

# Detaseal® hydroflow lite regular/fast

VPS precision impression silicone, low consistency – light bodied



Fig. 1

## 1. Tray preparation

Select a tray type suited for desired application (standard-size or custom, in metal or hard plastics). To avoid teeth contact with the tray, place stops from wax or light-curing resin into the tray at non-relevant areas of the impression. For optimal adhesion of impression material, we recommend applying a thin layer of **trayloc® A** to tray (Fig. 1). Let dry for approx. 3 minutes.



Fig. 2

## 2. Mixing and dispensing

Insert cartridge into Automix2-System mixing gun (Fig. 2). Remove and dispose of closure cap. For exact flow control extrude slightly material until uniform flow from both orifices is achieved (Fig. 3). Attach mixing cannula by aligning notched side to cartridge and turning clockwise until fastened (Fig. 4). Dispenser is now ready to mix silicone in any amount needed. After each use leave the used mixing cannula in place to seal the cartridge.

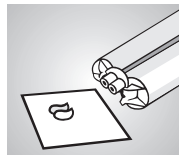


Fig. 3

## 3. Application

Apply **Detaseal® hydroflow lite** according to impression technique (e.g. double-mix technique, Fig. 5). For applications in the groove area use intra-oral-tip or disposable syringe (Fig. 6) Then seat the impression until **Detaseal® hydroflow lite** has set.

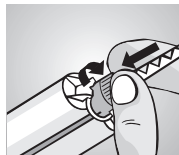


Fig. 4

## 4. Disinfecting

After removing tray from the mouth, rinse impression under running, lukewarm water. If desired, impression can then be disinfected by immersing into 2% glutaraldehyde for 15 minutes or other usual solutions.

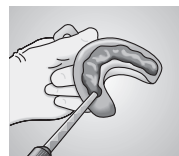


Fig. 5

## 5. Pouring the model

We recommend waiting at least 30 minutes before pouring the model. The impression will retain its dimensional stability for up to 14 days. All class III and IV dental plasters and standard modelling resins can be used.



Fig. 6

## 6. Cleaning the tray

After setting, material can be removed with a blunt instrument. Remaining film of **trayloc® A** is dissolved by immersion in acetone or isopropanol (be sure to use only in well-ventilated rooms). Tray can then be cleaned and disinfected in the usual manner.

## Important working hints

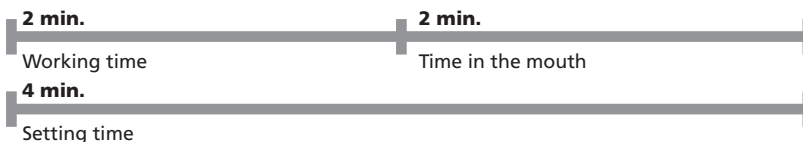
- Substances such as retraction liquids can adversely affect the setting reaction and should therefore be thoroughly rinsed off before taking the impression.
- Do not combine with condensation curing silicones.
- Contact with latex examination gloves or other latex material may impair the setting reaction of **Detaseal® hydroflow lite**.
- Be sure to remove all traces of impression material from patient's mouth.
- Cured impression materials are chemically inert – spots on clothing should be avoided.
- We recommend use of **Detaseal® hydroflow putty, -heavy** or **-Jumbo putty** as tray material.

Further information:

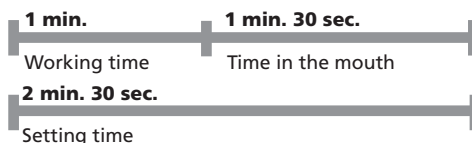
Silicone based materials are proven a million times. On condition of a proper application, undesired effects are not to be expected. However, reactions of the immune system like allergies, irritations, cannot be absolutely excluded. In case of doubt, we recommend to make an allergy test before the application of the material.

For dental use only.

### Detaseal® hydroflow lite regular



### Detaseal® hydroflow lite fast



## Indications for use:

- Impressions with sandwich and double mix technique
- Corretion impressions
- Reline impressions

## Technical data:

- DIN EN ISO 4823 - Type 3
- Mixed volume:** 50 ml cartridge
  - Mixing ratio:** 1:1
  - Product colour:** base: pink catalyst: white
  - Mixing time:** omitted (Automix2-System)
  - Working time:** **regular:** approx. 2 min. \* **fast:** approx. 1 min. \*
  - Setting time:** **regular:** approx. 4 min. \* **fast:** approx. 2 min. 30 sec. \*
  - Time in the mouth:** **regular:** approx. 2 min. **fast:** approx. 1 min. 30 sec
  - Strain in compression:** approx. 6,5 %
  - Recovery from deformation:** > 99,8 %
  - Linear dimensional change:** < 0,2 %
  - Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity.
  - Storage:**



\* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard these times.

## Ordering information:

**Detaseal® hydroflow lite**  
Standard packing  
2 cartridges of 50 ml  
12 mixing cannulas, yellow  
**regular set** 02730  
**fast set** 02733

**Detaseal® hydroflow Xlite**  
Standard packing  
2 cartridges of 50 ml  
12 mixing cannulas, yellow  
**regular set** 02741  
**fast set** 02744

Mixing cannulas 02706  
yellow, 48 pcs.

**Detaseal® hydroflow putty**  
Standard packing 02727  
2 jars of 250 ml  
2 measuring scoops

**Jumbo packing** 03283  
maxi cartridge of 300 ml base + 60 ml catalyst  
6 dynamic mixers, yellow  
1 rotating ring, yellow

**Detaseal® hydroflow heavy**  
Jumbo packing 02729  
maxi cartridge of 300 ml base + 60 ml catalyst  
6 dynamic mixers, yellow  
1 rotating ring, yellow

**trayloc® A** 03098  
17 ml bottle with brush

**DETAX**

GmbH & Co. KG  
Postfach 100225 · 76256 Ettlingen / Germany  
Telefon 07243/510-0 · Fax 07243/510-100  
www.detax.de · mail@detax.de

Made in Germany



IM05

02/2013

# Detaseal® hydroflow lite regular/fast

**F**  
Mode d'emploi

Silicone VPS à empreinte de précision, à basse consistance – très fluide



Fig. 1

## 1. Préparation du porte-empreinte

Selon la technique d'empreinte choisir un porte-empreinte approprié (des porte-empreintes individuels, de métal ou de matière plastique). Afin d'éviter un contact direct des dents avec le porte-empreinte, aux endroits d'empreinte insignifiants munir le porte-empreinte des appuis en cire ou en résine photopolymérisable. Pour l'obtention d'une bonne adhésion nous recommandons l'application d'une couche mince de **trayloc® A** (Fig. 1). Laisser sécher pendant 3 minutes.



Fig. 2

## 2. Mélange et dosage

L'application de la cartouche se fait à l'aide du pistolet mélangeur système d'Automix2 (Fig. 2). Monter la cartouche sur le pistolet mélangeur et ensuite enlever le bouchon de la cartouche en le tournant. Faire sortir une petite quantité du matériau, jusqu'à ce qu'il sorte des orifices de la cartouche d'une manière homogène (Fig. 3). Lors du montage de la canule de mélange observer les montures à baïonnette de la canule et de la cartouche. Arrêter la canule en la tournant dans le sens opposé (Fig. 4). Maintenant le matériau est prêt à l'emploi. Après l'usage laisser la canule de mélange en place pour servir de bouchon.

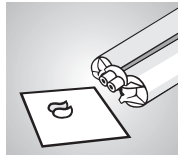


Fig. 3

## 3. Application

Appliquer le **Detaseal® hydroflow lite** (Fig. 5) selon la technique d'empreinte (p.e. double mélange). Pour l'application du matériau auprès des endroits cervicaux utiliser une pointe intraorale ou une seringue à l'usage unique (Fig. 6). Ensuite fixer l'empreinte, jusqu'à ce que la polymérisation de **Detaseal® hydroflow lite** soit achevée.

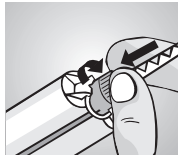


Fig. 4

## 4. Désinfection

Rincer l'empreinte à l'eau courante tiède après l'avoir ôter de la bouche du patient. La désinfection se fait par immersion dans un bain de glutaraldéhyde de 2% ou dans une solution usuelle pendant 15 minutes.

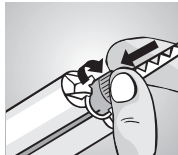


Fig. 5

## 5. Fabrication de modèles

Ne pas couler le modèle le plus tôt dès 30 minutes après la prise de l'empreinte. La stabilité dimensionnelle est garantie d'une durée de 14 jours. Les plâtres dentaires des classes III et IV, ainsi que les matières synthétiques à modeler usuelles se recommandent comme matériaux à modeler.

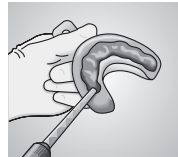


Fig. 6

## 6. Nettoyage du porte-empreinte

Éliminer le matériau durci à l'aide d'un instrument sans pointe. Dissoudre le **trayloc® A** par immersion du porte-empreinte dans de l'acétone ou d'isopropanol en prenant soin d'une bonne ventilation. Ensuite nettoyer et désinfecter comme d'habitude le porte-empreinte.

## Renseignements de travail importants

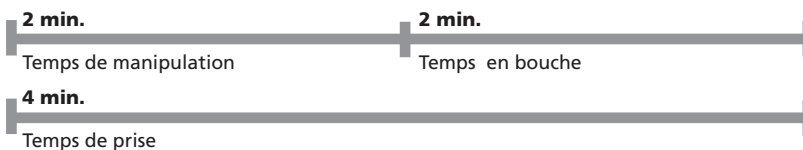
- Éliminer complètement les solutions éventuellement utilisées (p.ex. les solutions de rétraction) avant la prise du matériau, sinon la polymérisation puisse être influencée.
- Ne jamais mélanger le matériau avec de silicones à polymérisation par condensation.
- Les gants en latex et les surfaces contaminées de latex pourraient influencer le durcissement du **Detaseal® hydroflow lite**.
- Ne laisser aucuns résidus du matériau à empreinte en bouche du patient.
- Les matériaux à empreinte polymérisés sont chimiquement résistants – éviter de tâches sur les habits.
- Nous recommandons l'application de **Detaseal® hydroflow putty I - heavy / -Jumbo putty** comme matériau cuiller.

Informations complémentaires :

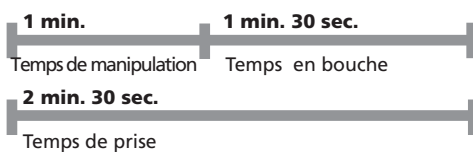
Les matériaux de prise d'empreinte en silicone ont été éprouvés à de nombreuses reprises, aucun effet indésirable n'est donc susceptible de survenir si l'utilisation est correcte. Des réactions immunitaires, par exemple des allergies ou des irritations, ne peuvent cependant pas être totalement exclues. En cas de doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation du matériau.

Pour l'usage dentaire seulement.

### Detaseal® hydroflow lite regular



### Detaseal® hydroflow lite fast



## Champs d'application:

- Des empreintes selon la technique de double mélange / - en une seule opération
- Empreintes de correction
- Empreintes de rebasage

## Caractéristiques techniques:

DIN EN ISO 4823 - Type 3

- **Volume de mélange:** 50 ml cartouche
- **Dosage:** 1:1
- **Couleurs du produit:** Base: pink Durcisseur: blanc
- **Temps de mélange:** ne s'applique pas (système d'Automix2)
- **Temps de manipulation:** **regular:** env. 2 min.\* **fast:** env. 1 min.\*
- **Temps de prise:** **regular:** env. 4 min.\* **fast:** env. 2 min. 30 sec.\*
- **Temps en bouche:** **regular:** env. 2 min.\* **fast:** env. 1 min. 30 sec.\*
- **Déformation sous pression:** env. 6,5%
- **Restitution après déformation:** > 99,8%
- **Changement dimensionnel linéaire:** < 0,2%
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative.
- **Stockage:**



\* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

## Informations à la commande:

### Detaseal® hydroflow lite

**Présentation standard**  
2 cartouches à 50 ml  
12 canules de mélange, jaunes  
**regular set** 02730  
**fast set** 02733

### Detaseal® hydroflow Xlite

**Présentation standard**  
2 cartouches à 50 ml  
12 canules de mélange, jaunes  
**regular set** 02741  
**fast set** 02744

**Canules de mélange** 02706  
jaunes, 48 pcs.

### Detaseal® hydroflow putty

**Présentation standard** 02727  
2 pots à 250 ml  
2 mesures

**Présentation Jumbo** 03283  
cartouche maxi à 300 ml base + 60 ml durcisseur  
6 mélangeurs dynamiques  
1 rondelle de rotation, jaune

### Detaseal® hydroflow heavy

**Présentation Jumbo** 02729  
cartouche maxi à 300 ml base + 60 ml durcisseur  
6 mélangeurs dynamiques  
1 rondelle de rotation, jaune

**trayloc® A** 03098  
17 ml bouteille avec pinceau

# Detaseal® hydroflow lite regular/fast

**E**  
Modo de empleo

**Silicona VPS para impresiones de precisión, de baja consistencia - muy fluida**



Fig. 1

## 1. Preparación de la cubeta

Escoger una cubeta adecuada para la técnica de impresión correspondiente (cubetas individuales o confeccionadas de metal o de plástico). Para evitar un contacto directo de los dientes con la cubeta, a los sitios de impresión no relevantes hay que colocar en la cubeta apoyos de cera o de resina polimerizada por luz. Para asegurar una adhesión firme del material a la cubeta se recomienda aplicar a la cubeta una capa fina del **trayloc® A** (Fig. 1). Dejar secarlo durante aprox. 3 minutos.

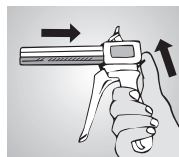


Fig. 2

## 2. Mezclado y dosificación

Exprimir los cartuchos con la pistola del sistema Automix2 (Fig. 2). Después de insertar el cartucho en la pistola dispensadora, retirar la tapadera del cartucho girándola. Exprimir una cantidad pequeña del material, hasta que el material salga uniformemente de las dos aperturas (Fig. 3). Para posar la cánula de mezcla, hay que tener en cuenta las guías en la cánula y en el cartucho. Retener girando en dirección contraria (Fig. 4). La dosificación puede efectuarse ahora individualmente. Después del uso se deja la cánula de mezcla sobre el cartucho hasta el próximo uso.

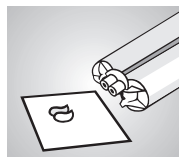


Fig. 3

## 3. Aplicación

Aplicar **Detaseal® hydroflow lite** según la técnica de impresión utilizada (p.ej. técnica de mezcla, Fig. 5). Para la aplicación en las zonas del sucro usar una punta intraoral ó una jeringa para impresiones de empleo único (Fig. 6). Ahora fijar la impresión hasta que la polimerización de **Detaseal® hydroflow lite** sea acabada.



Fig. 4

## 4. Desinfección

Bañar la impresión bajo agua corriente templada, después de haberla retirado de la boca. Una desinfección subsiguiente puede realizarse durante 15 minutos en aldehído glutárico al 2% ó otras disoluciones de desinfección convenientes y usuales en comercio.



Fig. 5

## 5. Confección de modelos

La impresión no debe ser vaciada antes de haber pasado 30 minutos. Se garantiza una estabilidad dimensional durante 14 días. Materiales recomendados son escayolas dentales de la clase III y IV, así como plásticos para modelos de uso corrientes en el comercio.

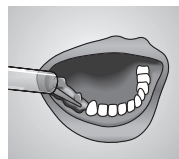


Fig. 6

## 6. Limpieza de la cubeta

Retirar el material fraguado mecánicamente con un instrumento despuntado. El **trayloc® A** se disuelve sumergiéndolo en acetona o isopropanol. Usarlo solamente en habitaciones bien ventiladas. Limpiar y desinfectar entonces la cubeta como de costumbre.

## Instrucciones importantes de procesamiento

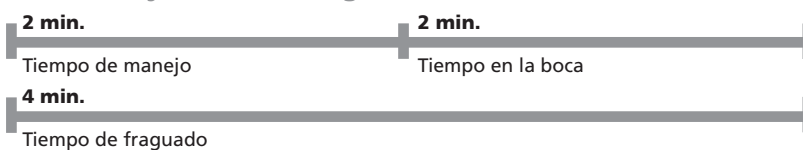
- Soluciones usadas antes de la impresión (p.ej. soluciones de retracción) pueden influenciar la reacción del fraguado y deben ser retiradas por eso por completo.
- No se debe trabajar con siliconas polimerizadas por condensación.
- Guantes de látex o superficies contaminadas con látex pueden influenciar el endurecimiento de **Detaseal® hydroflow lite**.
- No deje restos del material de impresión en la boca del paciente.
- Materiales de impresión de enlaces cruzados son químicamente resistentes - evite que contacten con su ropa dejando manchas.
- Como material de cuchara recomendamos la aplicación de **Detaseal® hydroflow putty / -heavy / -Jumbo putty**.

Otra información:

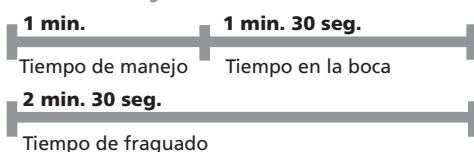
Los materiales de impresión de silicona han demostrado su eficacia en millones de personas, si se aplican correctamente no cabe esperar efectos indeseados. No obstante, por principio no se pueden excluir reacciones inmunológicas, como p. ej. alergias o irritaciones. En caso de duda, recomendamos que haga efectuar una prueba de alergia antes de la aplicación del material.

Solo para el uso dental.

### Detaseal® hydroflow lite regular



### Detaseal® hydroflow lite fast



## Campos de aplicación:

- Impresiones según la técnica de doble mezcla - en una sola operación
- Material de impresiones para la corrección
- Impresión de rebasado

## Características técnicas:

- DIN EN ISO 4823 - Tipo 3
- **Volumen de mezcla:** 50 ml cartuchos
  - **Dosificación:** 1:1
  - **Colores del producto:** Base: fucsia  
Endurecedor: blanco
  - **Tiempo de mezcla:** se suprime (sistema Automix2)
  - **Tiempo de manejo:** **regular:** aprox. 2 min.\*  
**fast:** aprox. 1 min.\*
  - **Tiempo de fraguado:** **regular:** aprox. 4 min.\*  
**fast:** aprox. 2 min. 30 seg.\*
  - **Tiempo en la boca:** **regular:** aprox. 2 min.\*  
**fast:** aprox. 1 min. 30 seg.\*
  - **Deformación bajo presión:** aprox. 6,5%
  - **Reposición tras deformación:** > 99,8%
  - **Cambio dimensional lineal:** < 0,2%
  - **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% humedad relativa.
  - **Almacenaje:**



\* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% humedad re-latva. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajas los prolongan.

## Información para el pedido:

**Detaseal® hydroflow lite**  
Presentación normal  
2 cartuchos, c/u de 50 ml  
12 cánulas de mezcla, amarillas  
**regular set 02730**  
**fast set 02733**

**Detaseal® hydroflow Xlite**  
Presentación normal  
2 cartuchos, c/u de 50 ml  
12 cánulas de mezcla, amarillas  
**regular set 02741**  
**fast set 02744**

**Canulas de mezcla 02706**  
amarillas, 48 pcs.

**Detaseal® hydroflow putty**  
Presentación normal **02727**  
2 cajas, c/u de 250 ml  
2 cucharas dosificadoras

Presentación **Jumbo 03283**  
cartuchos maxi: 300 ml base  
+ 60 ml catalizador  
6 mezcladores dinámicos  
1 punta mezcladora monte, amarilla

**Detaseal® hydroflow heavy**  
Presentación normal **02729**  
cartuchos maxi: 300 ml base  
+ 60 ml catalizador  
6 mezcladores dinámicos  
1 punta mezcladora monte, amarilla

**trayloc® A 03098**  
17 ml botella con pincel

Прецизионный аддитивный оттискный силикон, низкой консистенции – легко-текучий



рис. 1

## 1. Подготовка оттисковой ложки

Выбрать подходящую оттискную ложку в соответствии с применяемой техникой выполнения слепка (индивидуальную или готовую ложку из металла или твердой пластмассы). Чтобы избежать продавливания оттиска, в не очень значимых областях слепка поместить на ложку ограничители из воска или светоотверждаемой пластмассы. Для оптимального сцепления рекомендуем на все ложки наносить тонкий слой trayloc® A (рис. 1). Оставить просохнуть на 3 минут.

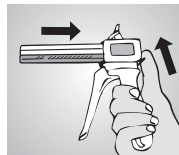


рис. 2

## 2. Смешивание и дозирование

Материал выдавливается из картриджа с помощью пистолета Automix (рис. 2). После установки картриджа в смесительный пистолет удалить заглушку картриджа, путем вращения. Выдавить небольшое количество материала, чтобы силикон поступал равномерно (рис. 3). При установке смесительных канюль учесть направляющие на канюле и картридже. Зафиксировать, повернув назад (рис. 4). Теперь можно дозировать индивидуально. После нанесения оставить смесительную канюлю на картридже до другого раза.

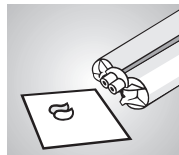


рис. 3

## 3. Используйте

Detaseal® hydroflow lite согласно техники слепков. (например, в технике двойного смешивания рис. 5). Для использования в узкой области используйте канюли или одноразовые шприцы. (рис. 6) После этого снимайте слепок без давления до затвердевания Detaseal® hydroflow lite.

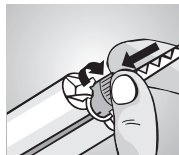


рис. 4

## 4. Дезинфекция

Оттиск после удаления изо рта промыть под проточной теплой водой. Затем дезинфекцию можно выполнить в течение 15 минут в 2%-ном глутаральдегиде.

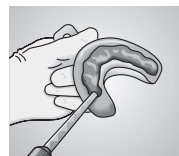


рис. 5

## 5. Изготовление модели

Оттиск нельзя заливать 30 минут. Размеры гарантированы в течение 14 дней. Для моделей советуем дентальные гипсы классов III и IV, а также пластмассы для изготовления моделей.

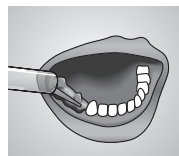


рис. 6

## 6. Очистка ложек

Затвердевший материал удалить механическим путем с помощью тупого инструмента. При помещении в ацетон или схожий растворитель trayloc® A растворяется. Использовать только в проветриваемых помещениях. Затем ложку промыть и дезинфицировать обычным образом.

## Важные указания по применению

- Растворы, используемые перед выполнением оттиска (например, ретракционные), могут влиять на реакцию схватывания и поэтому их необходимо полностью удалить.
- Не использовать вместе с конденсационными силиконами (К-силиконами).
- Полимерные слепочные массы химически устойчивы – избегать пятен на одежде.
- Не оставлять во рту никаких остатков слепочного материала.
- Перчатки из латекса могут влиять на твердение Detaseal® hydroflow lite.
- Мы рекомендуем использовать Detaseal® hydroflow putty, -heavy или -Jumbo putty в качестве слепочного материала.

Дополнительная информация:

Материалы на основе силикона тестировались многократно. При условии соблюдения инструкции по применению непредвиденные осложнения маловероятны. Однако, некоторые реакции иммунной системы человека, такие как аллергия, индивидуальная непереносимость отдельных компонентов материала, не могут быть абсолютно исключены. В сомнительных случаях мы рекомендуем пройти тест на аллергию перед применением материала.

только Для использования в стоматологии.

### Detaseal® hydroflow lite regular



### Detaseal® hydroflow lite fast



## Область

### применения:

- Корректирующий слой в технике двухслойных слепков или технике двойного смешивания
- Выполнение оттиска для перебазировки протеза

## Технические

### характеристики:

- DIN EN ISO 4823 - тип 3
- **Объем:** 50 мл (картриджи)
  - **Дозирование:** 1:1
  - **Цвет продукта:** База: фиолетового цвета Катализатор: белого цвета
  - **Время смешивания:** Не требуется (автоматическое смешивание)
  - **Рабочее время:** regular: Около 2 минут fast: Около 1 минута
  - **Время схватывания:** regular: Около 4 минут fast: Около 2 минут 30 секунд\*
  - **Время пребывания во рту:** regular: Около 2 минут fast: Около 1 минута 30 секунд\*
  - **Деформация под давлением:** Около 6,5 %
  - **Возвращение в исходное состояние после деформации:** > 99,8 %
  - **Линейное изменение размеров:** < 0,2%
  - **Условия работы:** При 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% относительная влажность воздуха
  - **Хранение:**

15°C  
59°F

25°C  
77°F

\* с начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % относительной влажности воздуха. Более высокие температуры сокращают, а более низкие удлиняют указанное время.

## Информация

### для заказа:

- Detaseal® hydroflow lite**  
Стандартная упаковка  
2 картриджа по 50 мл  
12 смесительных канюль  
желтого цвета  
regular set **02730**  
fast set **02733**
- Detaseal® hydroflow Xlite**  
Стандартная упаковка  
2 картриджа по 50 мл  
12 смесительных канюль  
желтого цвета  
regular set **02741**  
fast set **02744**
- Detaseal® hydroflow putty**  
Стандартная упаковка  
**02727**  
2 банки по 250 мл  
2 дозирующие ложки  
юмбо упаковка **03283**

- Detaseal® hydroflow heavy**  
юмбо упаковка **02729**  
Картридж макси 300 мл база + 60 мл катализатор  
6 динамических смесительных наконечников  
1 поворотное кольцо, желтого цвета

trayloc®A **03098**  
17 мл бутылочка с кисточкой



# Detaseal® hydroflow lite regular/fast



Istruzioni per l'uso:

**Silicone per impronte di precisione, a base di "VPS", bassa consistenza - molto fluido**



Fig. 1

## 1. Preparazione del portaimpronta

Selezionare un portaimpronta (individuale oppure preconfezionato in metallo o plastica rigida) adatto per la tecnica d'impronta impiegata. Per evitare che il materiale si comprima troppo, posizionare degli stop con cera o materiale fotoindurente nelle zone non rilevanti del portaimpronta. Per ottimizzare l'adesione consigliamo di applicare su tutti i portaimpronte uno strato sottile di **trayloc® A** (Fig. 1) lasciandolo asciugare per 3 min. circa.

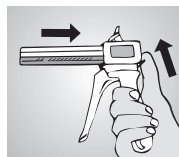


Fig. 2

## 2. Miscelazione e dosaggio

Le cartucce vengono impiegate con la pistola-dispenser Automix (Fig. 2). Dopo l'inserimento della cartuccia nella pistola-dispenser, svitare la chiusura della cartuccia e spingere fino a fare fuoriuscire una piccola quantità uniforme di silicone da ambedue le aperture (Fig. 3). Per inserire la cannula miscelatrice, osservare le guide situate sulla cannula e sulla cartuccia e bloccare, girandoli in direzioni opposte (Fig. 4). Il dosaggio adesso può essere realizzato individualmente. Dopo l'uso, lasciare la cannula miscelatrice sulla cartuccia fino al prossimo impiego.

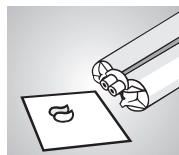


Fig. 3

## 3. Applicazione

Applicare il **Detaseal® hydroflow lite** secondo la tecnica d'impronta impiegata (p.e. tecnica alla miscelazione, Fig. 5). Per l'applicazione nella zona del solco utilizzare puntali intra-orali oppure una siringa monouso per impronte (Fig. 6). Fino alla presa di **Detaseal® hydroflow lite** il portaimpronta rimane poi posizionato in cavità orale.



Fig. 4

## 4. Disinfezione

Dopo il disinserimento dalla cavità orale, sciacquare l'impronta sotto l'acqua corrente tiepida. La successiva disinfezione può avvenire per 15 min. in glutaraldeide al 2%.

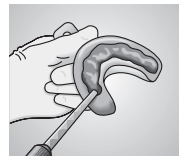


Fig. 5

## 5. Colatura del modello

L'impronta non deve essere colata prima di 30 min. dopo il disinserimento dalla cavità orale. La stabilità dimensionale è assicurata per 14 giorni. I materiali consigliati per i modelli sono gessi dentali di classe III e IV e le resine per modelli usualmente in commercio.

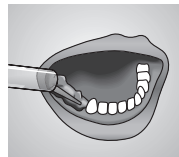


Fig. 6

## 6. Pulizia del portaimpronta

Togliere il materiale indurito meccanicamente con l'aiuto d'uno strumento non tagliente. L'immersione in acetone o isopropanolo leggera scioglie facilmente i resti di **trayloc® A**. Adoperare solamente in ambienti ben aerati. Successivamente pulire e disinfettare i portaimpronte come d'abitudine.

## Avvertenze importanti

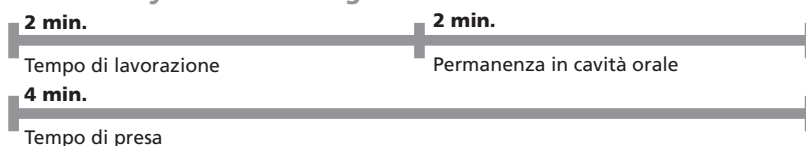
- Eventuali liquidi adoperati prima della presa dell'impronta (liquido da retrazione) devono essere eliminati completamente per non pregiudicare la reazione di presa.
- Non impiegare in combinazione con silicone a condensazione.
- Guanti di latex e superfici contaminati con latex possono pregiudicare l'indurimento di **Detaseal® hydroflow lite**.
- Non lasciare residui del materiale per impronte in cavità orale.
- I siliconi per impronte sono chimicamente resistenti - evitare di macchiare gli abiti.
- Consigliamo **Detaseal® hydroflow putty, - heavy** oppure - **Jumbo putty** come materiali a cucchiaio.

Ulteriori informazioni

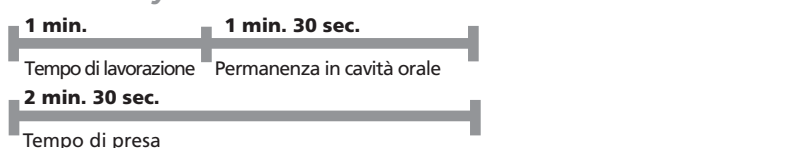
I materiali per impronta a base siliconica sono stati testati milioni di volte. È possibile escludere la possibilità di reazioni avverse in caso di utilizzo conforme. Non è possibile tuttavia escludere completamente l'eventualità di reazioni immunitarie, come allergie o irritazioni. In caso di dubbio si consiglia di eseguire un test di allergia prima dell'utilizzo del materiale.

Solo per uso dentale.

### Detaseal® hydroflow lite regular



### Detaseal® hydroflow lite fast



## Campo d'impiego:

- Impronte a doppia miscelazione / tecnica Sandwich
- Impronte di correzione
- Impronte di ribasamento

## Dati tecnici:

DIN EN ISO 4823 - Tipo 3

- **Volume di miscelazione:** 50 ml cartucce
- **Dosaggio:** 1:1
- **Colore del prodotto:** Base: rosata  
Catalizzatore: bianco
- **Tempo di miscelazione:** esente (sistema Automix2)
- **Tempo di lavorazione:** **regular:** 2 min. circa\*  
**fast:** 1 min. circa\*
- **Tempo di presa:** **regular:** 4 min. circa\*  
**fast:** 2 min. 30 sec. circa\*
- **Permanenza in bocca:** **regular:** 2 min. circa  
**fast:** 1 min. 30 sec. circa
- **Deformazione sotto pressione:** 6,5 % circa
- **Recupero dopo deformazione:** > 99,8 %
- **Variazione dimensionale lineare:** < 0,2 %
- **Lavorazione:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa.
- **Conservazione:**



\* dall'inizio della miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

## Specifiche di ordinazione:

**Detaseal® hydroflow lite**  
Confezione standard  
2 x 50 ml cartucce  
12 cannule di miscelazione, gialle  
**regular set 02730**  
**fast set 02733**

**Detaseal® hydroflow Xlite**  
Confezione standard  
2 x 50 ml cartucce  
12 cannule di miscelazione, gialle  
**regular set 02741**  
**fast set 02744**

**Cannule di miscelazione**  
gialle, 48 pezzi **02706**

**Detaseal® hydroflow putty**  
Confezione standard **02727**  
2 barattoli da 250 ml  
2 cucchiari per dosaggio

**Confezione Jumbo 03283**  
cartuccia maxi da 300 ml  
base + 60 ml catalizzatore  
6 miscelatori dinamici  
1 anello girevole, giallo

**Detaseal® hydroflow heavy**  
Confezione standard **02729**  
cartuccia maxi da 300 ml  
base + 60 ml catalizzatore  
6 miscelatori dinamici  
1 anello girevole, giallo

**trayloc® A 03098**  
flacone con pennello applicatore da 17 ml

# Detaseal<sup>®</sup> hydroflow lite regular/fast

Silicone em VPS para impressões de precisão, de consistência reduzida - extra fluida



Fig. 1

## 1. Preparação da moldeira

Selecionar uma moldeira adequada para a técnica de impressão correspondente (em tamanho padrão ou personalizado, em metal ou plástico rígido). De forma a evitar o contacto directo dos dentes com a moldeira, devem-se colocar dispositivos de bloqueio em cera ou resina dental fotopolimerizável nos locais de impressão não relevantes da moldeira. De forma a assegurar uma aderência firme do material à moldeira, é recomendável a aplicação de uma camada fina de **trayloc® A** (Fig.1) na moldeira. Deixar secar durante aprox. 3 minutos.



Fig. 2

## 2. Mistura e dosagem

Fazer sair os cartuchos com a pistola do sistema Automix2 (Fig. 2). Após inserir o cartucho na pistola doseadora, retirar a tampa do cartucho, girando-a. Fazer sair uma pequena quantidade de material, até que o mesmo saia uniformemente por ambas as aberturas (Fig. 3). Para a colocação da cânula misturadora deverão ser tidas em consideração as guias da cânula e do cartucho. Prender, girando no sentido contrário (Fig. 4). Nesse momento, a dosagem pode ser realizada individualmente. Após a utilização, mantém-se a cânula misturadora sobre o cartucho, até à próxima utilização.

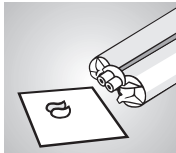


Fig. 3

## 3. Aplicação

Aplicar **Detaseal® hydroflow lite** de acordo com a técnica de impressão utilizada (p. ex. técnica de mistura, Fig. 5). Para a aplicação nas zonas da ranhura, utilizar uma ponta intra-oral ou uma seringa para impressões de utilização única (Fig. 6). Fixar então a impressão até que a polimerização de **Detaseal® hydroflow lite** seja concluída.



Fig. 4

## 4. Desinfecção

Após remover a impressão da boca, lave sob água morna corrente. Poderá ser realizada uma posterior desinfecção da impressão, submergindo-a durante 15 minutos em glutaraldeído a 2%, ou em outras soluções de desinfecção adequadas.



Fig. 5

## 5. Confeção de modelos

Recomendamos aguardar pelo menos 15 minutos antes de se proceder à retirada da impressão. A impressão manterá a sua estabilidade dimensional durante 14 dias. Os materiais recomendados são os gessos dentários da classe III e IV, bem como plásticos para modelos standard.



Fig. 6

## 6. Limpeza da moldeira

Retirar mecanicamente o material endurecido, com um instrumento não-pontiagudo. O **trayloc® A** dissolve-se por submersão em acetona ou solvente semelhante. Utilizar somente em compartimentos bem ventilados. Em seguida, limpar e desinfetar a moldeira da forma usual.

## Instruções importantes de procedimento

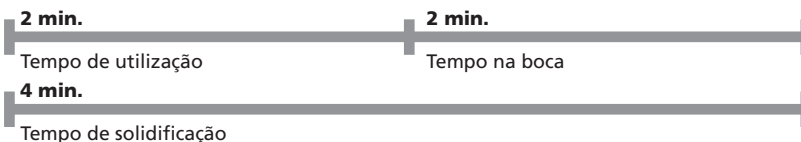
- As soluções utilizadas antes da impressão (p.ex. soluções para retracção) podem influenciar a reacção da colagem e devem ser, por isso, retiradas por completo.
- Não devem ser utilizados silicões polimerizados por condensação.
- As luvas de látex, ou superfícies contaminadas com látex, podem influenciar o endurecimento de **Detaseal® hydroflow lite**.
- Não deixar restos do material de impressão na boca do paciente.
- Os materiais de impressão polimerizados são quimicamente resistentes – evite o contacto dos mesmos com a roupa, para que não manche.
- Na técnica de mistura dupla é recomendável a utilização de **Detaseal® hydroflow putty I-heavy** como material de colher.

Outras informações:

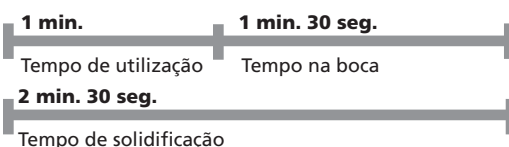
Os materiais de impressão em silicone demonstraram a sua eficácia em milhões de pessoas. Quando correctamente aplicados, não são expectáveis **efeitos indesejados**. Não obstante, por norma não se poderão excluir reacções imunológicas, como p. ex. alergias ou irritações. Em caso de dúvida, recomendamos que solicite a realização de um teste de alergia antes da aplicação do material

Apenas para uso dentário

### Detaseal® hydroflow lite regular



### Detaseal® hydroflow lite fast



## Campos de utilização:

- Impressões de acordo com a técnica de mistura dupla – numa única operação
- Material de impressões de correcção
- Impressão de revestimento

## Características técnicas:

- DIN EN ISO 4823 - Tipo 3
- **Volume da mistura:** Cartuchos de 50 ml
  - **Dosagem:** 1:1
  - **Cores do produto:** Base: rosa  
Endurecedor: branco
  - **Tempo de mistura:** é excluído (sistema Automix2)
  - **Tempo de utilização:** **regular:** aprox. 2 min.\*  
**fast:** aprox. 1 min.\*
  - **Tempo de solidificação:** **regular:** aprox. 4 min.\*  
**fast:** aprox. 2 min. 30 sec.\*
  - **Tempo na boca:** **regular:** aprox. 2 min.  
**fast:** aprox. 1 min. 30 sec
  - **Deformação sob pressão:** aprox. 6,5 %
  - **Reposição após deformação:** > 99,8 %
  - **Variacão dimensional linear:** < 0,2 %
  - **Manuseamento:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% humidade relativa.
  - **Armazenamento:**



\* a partir do início da mistura a 23°C ± 2 °C, 50 ± 5% humidade relativa. Temperaturas mais elevadas reduzem os tempos indica dos, mais baixas aumentam.

## Informações para encomenda:

**Detaseal® hydroflow lite**  
Embalagem standard  
2 cartuchos, c/u de 50 ml  
12 cânulas misturadoras, amarelas  
**regular set** 02730  
**fast set** 02733

**Detaseal® hydroflow Xlite**  
Embalagem standard  
2 cartuchos, c/u de 50 ml  
12 cânulas misturadoras, amarelas  
**regular set** 02741  
**fast set** 02744

**Cânulas misturadoras** 02706  
amarelas, 48 pcs.

**Detaseal® hydroflow putty**  
Embalagem standard 02727  
2 caixas, c/u de 250 ml  
2 colheres doseadoras

**Embalagem Jumbo** 03283  
cartuchos maxi: 300 ml  
base + 60 ml catalisador  
6 pontas misturadoras dinâmicas, amarelas  
1 anel giratório, amarelo

**Detaseal® hydroflow heavy**  
Embalagem Jumbo 02729  
cartuchos maxi: 300 ml base + 60 ml catalisador  
6 pontas misturadoras dinâmicas, amarelas  
1 anel giratório, amarelo

**trayloc® A** 03098  
garrafa de 17 ml  
com pincel